

# ADLER

EUROPE



## AD 4205 AD 4206

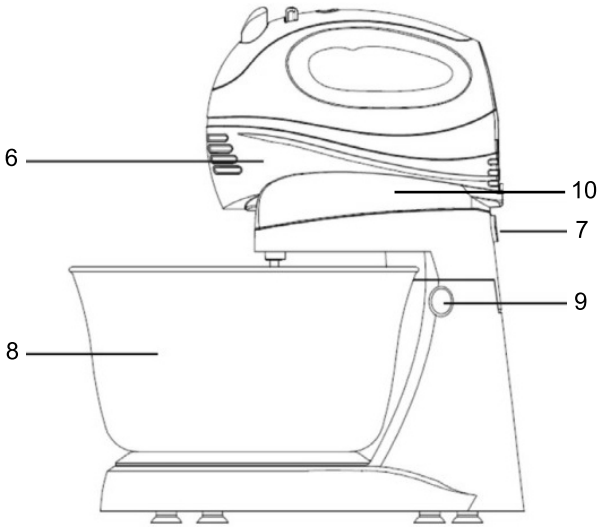
(GB) user manual  
(F) mode d'emploi  
(P) manual de serviço  
(LV) lietošanas instrukcija  
(CZ) návod k obsluze  
(RO) Instrucțiunea de deservire  
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanweisung  
(E) manual de uso  
(LT) naudojimo instrukcija  
(EST) kasutusjuhend  
(SK) návod na obsluhu  
(GR) οδηγίες χρήσεως

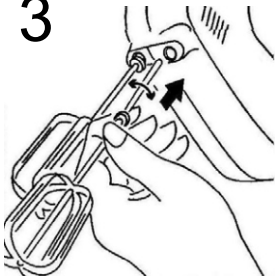
1



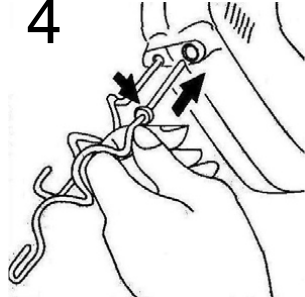
2



3



4



## SAFETY RULES

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions.  
The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz with grounding. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

# DEUTSCH

## ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service

ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. Il convient de brancher cet appareil uniquement à des prises 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!



## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El equipo debe estar enchufado únicamente a la toma de 230V ~ 50Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.

No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluídas as crianças) com capacidade física, sensível ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik igalio tieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.



Rūpinantis aplinka...

Kartona pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaisai esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs neņes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantoj ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdai. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķīdumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Personiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai kļādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā..
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi.

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepingega pistikupessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimselt alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute

järelvalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.

7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökogas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökogad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.

11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

12. Ära kasuta seadet kergestiülitavate materjalide läheduses.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržíte rukou. NETAHEJTE za přívodní šňůru.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodil-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vaříč atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Než začnete přístroj čistit nebo když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a přitom zásuvku přidržíte rukou. NETAHEJTE za přívodní šňůru.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnu obsluhu.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (daždu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie previsať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Pred čistením alebo po ukončení používania vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pridržením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## ROMÂNĂ

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de serviere și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul poate fi cuplat numai la o priză de 230 V ~ 50 Hz.  
Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane și în conformitate cu instrucțiunile de serviere a dispozitivului.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de serviere

corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Înainte de curățarea dispozitivului sau după ce acesta nu mai este folosit trebuie scoasă fișa din priză de rețea care trebuie ținută cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες 230 V ~ 50 Hz.  
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λαθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
14. Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης ή μετά από τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.



Προστασία του περιβάλλοντος  
Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.  
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.  
Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρτε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνω σαστατικά της συσκευής

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby ( w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkownika urządzenia.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego do gniazdka bez nadzoru.
8. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
9. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**
10. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
11. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
12. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
14. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkownika należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny Adler. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu i pieczęci sprzedającego.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, wtyki, gniazda, bezpieczniki, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym Adler, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Serwisant potwierdzi przyjęcie zgłoszenia reklamacyjnego. Proszę zapakować reklamowany sprzęt, kartę gwarancyjną i kopię dowodu zakupu najlepiej w oryginalne opakowanie lub inny karton zabezpieczający przed uszkodzeniem mechanicznym w czasie transportu. Serwis Centralny Adler zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia przesyłki z reklamacją w przypadku wysłania jej na koszt serwisu. Produkty o wadze do 10 kg są wysyłane i odbierane na koszt użytkownika. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.



SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęćka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

## W trosce o środowisko..



Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastyk. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**



## SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie myj w zmywarce do naczyń.
2. Przed czyszczeniem i wymianą akcesoriów ustaw regulację prędkości w pozycji OFF i wyłącz przewód zasilający z sieci.
3. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy wszelkie części i akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.
4. Przy miksowaniu ciepłych produktów zachowaj szczególną ostrożność aby się nie poparzyć.
5. Urządzenie zostało zaprojektowane do przygotowywania małych porcji produktów żywnościowych. Urządzenie nie służy do przemysłowego przerobu żywności.
6. Nie używaj różnego rodzaju akcesoriów (do mieszania i ubijania) w tym samym czasie.
7. Maksymalny czas ciągłej pracy wynosi 5 minut. Po upływie tego czasu, odczekaj aż urządzenie ostygnie by ponowić pracę.

## OPIS URZĄDZENIA (rysunek 1 i 2)

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Przycisk "Eject" zwalniający końcówki               | 2. Przełącznik regulacji prędkości |
| 3. Przycisk "Turbo"                                    | 4. Końcówki do ubijania            |
| 5. Końcówki do mieszania<br>(dla modelu MS4204 z misą) |                                    |
| 6. Korpus miksera                                      | 7. Przycisk zwalniający mikser     |
| 8. Misa  | 9. Przycisk podnoszenia miksera    |
| 10. Podstawa miksera                                   |                                    |

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Włóż końcówki do otworów na spodzie urządzenia. Końcówki do ubijania mogą być wkładane równolegle, natomiast końcówki mieszające należy włożyć, by końcówka z płytką była umieszczona w większym z dwóch otworów urządzenia (rysunek 3 i 4).
3. Upewnij się, że końcówki są dobrze włożone.
4. Podłącz mikser do prądu, włóż końcówki ubijające lub mieszające miksera do składników. Uruchom mikser przełączając przełącznik regulacji prędkości (2) na odpowiednią prędkość mieszania.
5. Po zakończeniu pracy, ustaw przełącznik regulacji prędkości (2) na pozycji "0" i odłącz mikser od sieci elektrycznej.
6. Wyjmij końcówki miksera naciskając przycisk "Eject" (1).

## UŻYWANIE MIKSERA Z MISĄ (tylko dla modelu MS4204)

1. Umieść mikser z założonymi końcówkami na podstawie miksera (10). Mikser zatrzaśnie się.
2. Możesz odchylić mikser z końcówkami naciskając przycisk podnoszenia miksera (9). Aby go opuścić, naciśnij ponownie przycisk podnoszenia miksera (9).
3. Aby wyjąć mikser z podstawy miksera, naciśnij przycisk zwalniający mikser (7).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z sieci.
2. Zdejmij akcesoria zanim umyjesz je w wodzie z płynem do naczyń. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
3. Części zewnętrzne wytrzyj ręcznikiem kuchennym lub miękką ściereczką.
4. Nie używaj do czyszczenia materiałów ściernych.
5. Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 230V~50Hz  
Moc: 300W

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:  
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)  
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

# ENGLISH

## DETAILED SAFETY CONDITIONS

1. Don't immerse in water or other liquids. Do not wash in dishwashers.
2. Before cleaning and removing accessories set speed control to OFF position and unplug the power cable.
3. Before operating the device check if all parts and accessories are properly mounted.
4. During mixing of hot products exercise extreme caution to avoid burning.

- The device has been designed to prepare small amounts of food products. The device is not intended for industrial food processing.
- Do not use different type of accessories (e.g. for mixing and whipping) at the same time.
- Maximum time of continuous operation is 5 minutes. After you operate device for 5 minutes switch it off and allow to cool.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE (fig 1 and 2)

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. "Eject" button used to release the attachments  | 2. Speed control        |
| 3. "Turbo" button                                  | 4. Whipping attachments |
| 5. Mixing attachments (for model MS4204 with bowl) |                         |
| 6. Mixer body                                      | 7. Mixer release button |
| 8. Bowl  | 9. Mixer lifting button |
| 10. Mixer base                                     |                         |

#### DEVICE UTILIZATION

- Make sure that the device is disconnected from the power.
- Insert attachments into holes at the bottom of device. Whipping attachments can be inserted parallel, and the mixing attachments should be inserted so that the attachment with disc should be placed in bigger hole (fig. 3 and 4).
- Make sure the attachments are inserted properly.
- Connect the mixer to power, insert whipping or mixing attachments. Start the mixer by switching the speed control (2) to appropriate mixing speed.
- After the use set the speed control (2) to "0", and unplug the mixer from the electric power.
- Press "Eject" button to remove mixer attachments (1).

#### OPERATING MIXER WITH BOWL (only for MS4204 model)

- Place the mixer with attachments on the mixer base (10). The mixer will snap into place.
- You can tilt back the mixer with attachments by pressing the mixer lifting button (9). To lower the mixer, press the lifting button (9) again.
- To remove mixer from the mixer base press mixer release button (7).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device from the power before cleaning it.
- Remove the accessories before cleaning them in water with washing-up liquid. Do not wash in dishwashers.
- Wipe the external parts with kitchen towel or soft cloth.
- Do not use abrasive materials to clean the device.
- Don't immerse in water or other liquids.

#### TECHNICAL DATA

Power supply: 230V~50Hz  
Power: 300W

Device is made in class II of isolation.  
Device is compliant with EU directives:  
Low voltage directive (LVD)  
Electromagnetic compatibility (EMC)  
Device marked CE mark on rating label

## DEUTSCH

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

- Tauchen Sie nicht das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vor dem Reinigen und Ersetzen vom Zubehör stellen Sie den Geschwindigkeitsregler in die OFF-Position ein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose aus.
- Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes prüfen Sie, ob alle Teile und Zubehör richtig angebracht wurden.
- Bei Mixen von warmen Produkten achten Sie besonders darauf, dass Sie Verbrennungen vermeiden.
- Das Gerät wurde für die Vorbereitung von kleinen Portionen von Lebensmittelprodukten ausgelegt. Das Gerät ist nicht für gewerbliche Verarbeitung von Lebensmitteln bestimmt.
- Verwenden Sie niemals verschiedene Arten vom Zubehör (einen Knethaken und einen Rührbesen) zusammen.
- Die maximale ununterbrochene Betriebszeit beträgt 5 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit warten Sie bis das Gerät abkühlt, bevor es wieder in Gang gesetzt wird.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1 und 2)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Auswurfaste „Eject“ für Rührbesen und Knethaken | 2. Geschwindigkeitsregler |
| 3. „Turbo“-Taste                                   | 4. Rührbesen              |

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 5. Knethaken (für Modell MS4204 mit Schlüssel) | 7. Auswurfaste für Handmixer         |
| 6. Gehäuse vom Handmixer                       | 9. Taste für Hochheben vom Handmixer |
| 8. Rührschüssel                                |                                      |
| 10. Gestell vom Handmixer                      |                                      |

## BENUTZUNG DES GERÄTES

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie die Rührbesen bzw. Knethaken in die Öffnungen auf der Unterseite des Gerätes. Die Knethaken können parallel gesteckt werden; die Rührbesen sind dagegen so in die Öffnungen zu stecken, dass der Rührbesen mit einer Platte in die größere Öffnung kommt (Abb. 3 und 4).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Rührbesen bzw. Knethaken richtig gesteckt wurden.
4. Schalten Sie den Handmixer ein, tauchen Sie die Rührbesen bzw. Knethaken in die zu verarbeitenden Speisen ein. Nehmen Sie das Gerät in Betrieb, indem Sie den Geschwindigkeitsregler (2) auf eine entsprechende Geschwindigkeitsstufe einstellen.
5. Nach Beendigung des Arbeitsvorgangs stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (2) auf die Position „0“ und schalten Sie den Handmixer aus.
6. Drücken Sie auf die Auswurfaste „Eject“ (1), um Rührbesen bzw. Knethaken nach dem Gebrauch auszustoßen.

## BENUTZUNG // MIT SCHLÜSSEL (nur für Modell MS4204)

1. Legen Sie den Handmixer mit angebrachten Rührbesen bzw. Knethaken aufs Gestell vom Handmixer (10). Der Mixer rastet ein.
2. Sie können den Handmixer mit angebrachten Rührbesen bzw. Knethaken leicht zurücklehnen, indem Sie Taste für Hochheben vom Handmixer (9) drücken. Zum Senken des Mixers drücken Sie nochmals Taste für Hochheben vom Handmixer (9).
3. Zum Herausnehmen des Handmixers aus dem Gestell drücken Sie die Auswurfaste für Handmixer (7).

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung des Gerätes schalten Sie bitte den Strom ab.
2. Nehmen Sie die Zubehörteile vom Gerät, bevor Sie sie im Wasser mit Zusatz vom Geschirrspülmittel abwaschen. Die Zubehörteile dürfen nicht in die Geschirrspülmaschine.
3. Trocknen Sie bitte die Außenteile mit dem Küchenhandtuch oder mit einem weichen Lappen.
4. Zum Reinigen verwenden Sie keine Schleifmittel.
5. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.

## TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss: 230V~50Hz

Leistung: 300W

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend. Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD) Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DETAILLÉES DE SECURITE

1. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas laver au lave-vaisselle.
2. Avant de nettoyer et changer d'accessoires, régler la vitesse sur la position OFF et débrancher le cordon d'alimentation.
3. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier que tous les accessoires ont été montés correctement.
4. Lors du mixage de produits chaud, rester prudent pour éviter de se brûler.
5. L'appareil a été conçu pour les préparations de petites portions d'ingrédients alimentaires. L'appareil ne sert pas à une transformation industrielle des aliments.
6. Ne pas utiliser 2 accessoires différents (l'un pour mélanger et l'autre pour battre) au même temps. La durée maximale de fonctionnement en continu est de 5 minutes. Après l'écoulement de ce temps, attendre que l'appareil refroidisse avant de le remettre en marche.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (images 1 et 2)

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Bouton "Eject" libérant les pieds                               | 2. Sélecteur de vitesse      |
| 3. Bouton "Turbo"  | 4. Pieds batteurs (fouets)   |
| 5. Pieds mélangeurs (crochets)<br>(pour le modèle MS4204 avec bol) |                              |
| 6. Bloc-moteur   | 7. Bouton libérant le mixeur |

8. Bol
10. Socle du mixeur

9. Bouton de relevage

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. S'assurer que l'appareil est débranché.
2. Installer les accessoires dans les ouvertures en bas de l'appareil. Les pieds batteurs (fouets) peuvent être installés parallèlement, en revanche les crochets doivent être installés de manière à ce que l'embout avec la cale soit placé dans la plus grande ouverture (image 3 et 4).
3. S'assurer que les pieds sont bien installés.
4. Brancher le mixeur sur le secteur, mettre les fouets ou les crochets dans les ingrédients. Allumer l'appareil en réglant le sélecteur de vitesse (2) sur la vitesse choisie.
5. Après la fin de fonctionnement, régler le sélecteur de vitesse (2) sur la position "0" et débrancher l'appareil.
6. Retirer les pieds en appuyant sur le bouton "Eject" (1).

#### UTILISATION DU MIXEUR AVEC BOL (uniquement pour le modèle MS4204)

1. Une fois les pieds installés, placer le mixeur sur le socle (10). L'appareil se clipsera.
2. Il est possible d'incliner le mixeur en appuyant sur le bouton (9) permettant de soulever l'appareil. Afin de le baisser, appuyer sur le bouton de relevage.
3. Afin de retirer le mixeur du socle, appuyer sur le bouton libérant l'appareil (7).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, le débrancher.
2. Retirer les accessoires avant de les laver à l'eau savonneuse. Ne pas laver au lave-vaisselle.
3. Essuyer les parties extérieures avec un essuie-tout ou un tissu doux.
4. Ne pas utiliser d'objets abrasifs pour nettoyer.
5. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 230V ~ 50Hz  
Puissance : 300W

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives:

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

## ESPAÑOL

#### CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. No sumerja en el agua ni en ningún otro líquido. No lave en el lavavajillas.
2. Antes de limpiarlo y cambiar los accesorios, ponga el regulador de velocidades en la posición OFF y saque el cable del enchufe.
3. Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que todas las piezas y los accesorios están montados correctamente.
4. Durante la mezcla de los productos, tenga un especial cuidado para no quemarse.
5. El aparato ha sido diseñado para preparar pequeñas raciones de alimentos. El aparato no sirve para el uso industrial.
6. No use ningún tipo de accesorios (para mezclar o batir) al mismo tiempo.
7. El tiempo máximo de funcionamiento es de 5 minutos. Después de este tiempo, espere hasta que el aparato se enfríe para volver a usarlo.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO (dib. 1 y 2)

1. Botón „eject” que libera los accesorios
2. Interruptor para regular las velocidades
3. Botón “turbo”
4. Accesorios para batir
5. Accesorios para mezclar (para el modelo MS4204 con recipiente)
7. Botón para liberar la mezcladora
8. Cuerpo de la batidora – mezcladora
9. Botón para levantar la mezcladora
8. Recipiente
10. Base de la mezcladora

#### USO DEL APARATO

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red.
2. Coloque los accesorios en los orificios en el inferior del aparato. Los accesorios para batir pueden colocarse de forma paralela, y los de mezclar deben colocarse de modo que el accesorio con placa esté instalado en el orificio más grande (dibujos 3 y 4).

3. Asegúrese de que los accesorios estén bien montados.
4. Enchufe el aparato, instale los accesorios de batir o de mezclar. Ponga en marcha la mezcladora, ajustando la velocidad de mezclado con el interruptor (2).
5. Cuando termine de usar el aparato, ponga el interruptor de ajuste de velocidades (2) en posición „0” y desenchufe la mezcladora.
6. Saque los accesorios pulsando el botón “eject” (1).

#### USO DE LA MEZCLADORA CON RECIPIENTE (solamente para el modelo MS4204).

1. Coloque el aparato con los accesorios montados sobre la base de la mezcladora (10). Se oirá un „click”.
2. Puede inclinar el aparato con los accesorios pulsando el botón para levantar la mezcladora (9).
3. Para sacar la mezcladora de la base, pulse el botón para liberar la mezcladora (7).

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, desenchufe el aparato.
2. Quite los accesorios antes de limpiarlos en el agua con lavaplatos líquido. No los limpie en el lavaplatos.
3. Limpie las partes exteriores con una toalla de cocina (de papel) o con un paño blando.
4. No use para la limpieza materiales abrasivos.
5. No sumerja en el agua ni en ningún otro líquido.

#### FICHA TÉCNICA

Alimentación: 230V~50Hz  
Potencia: 300W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)  
Compatibilidad electromagnética (EMC)  
Posee la marca CE en la placa nominal

## PORTUGUÊS

#### CONDIÇÕES DETALHADAS DE SEGURANÇA

1. Não submergir o liquidificador na água nem noutros líquidos. Não lavar nas máquinas de lavar louça.
2. Antes de limpar e substituir os acessórios colocar o regulador de velocidade na posição OFF e desconectar o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
3. Antes de pôr o dispositivo em funcionamento verificar que todos os componentes e acessórios montaram-se correctamente.
4. Em caso de bater produtos quentes tomar precauções para não se queimar.
5. O dispositivo foi desenhado para preparar pequenas porções de alimentos. O dispositivo não serve para preparar quantidades industriais de alimentos.
6. Não utilizar diferentes acessórios (para mexer e bater) ao mesmo tempo.
7. Tempo máximo de funcionamento contínuo é de 5 minutos. Após este tempo, esperar até que o dispositivo se esfrie para voltar a pô-lo em funcionamento.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (figuras 1 e 2)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Botão "Eject" para expulsão das varas          | 2. Regulador de velocidade         |
| 3. Botão "Turbo"                                  | 4. Varas para bater                |
| 5. Varas para mexer (para modelo MS4204 com taça) |                                    |
| 6. Corpo da batedeira                             | 7. Botão de liberação da batedeira |
| 8. Taça   | 9. Botão para levantar a batedeira |
| 10. Base da batedeira                             |                                    |

#### UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Assegurar-se de que o dispositivo está desligado da fonte de alimentação.
2. Introduzir os acessórios nos orifícios na parte baixa do dispositivo. As varas para bater podem-se introduzir paralelamente e as varas para mexer devem-se introduzir de maneira que a vara com lâmina fique em orifício mais grande do dispositivo (figuras 3 e 4).
3. Assegurar-se de que as varas estão bem introduzidas.
4. Ligar a batedeira à fonte de alimentação, introduzir as varas de bater ou mexer da batedeira. Pôr a batedeira em funcionamento colocando o regulador de velocidade (2) na velocidade de mexer adequada.
5. Após terminar o trabalho, colocar o regulador de velocidade (2) na posição “0” e desconectar a batedeira da fonte de alimentação.
6. Remover as varas da batedeira pressionando o botão "Eject" (1).

#### UTILIZAÇÃO DE BATEDEIRA COM TAÇA (únicamente para modelo MS4204)

1. Colocar na base (10) a batedeira com as varas introduzidas. A batedeira encaixará na base.

2. A batedeira com as varas introduzidas pode-se inclinar pressionando o botão para levantá-la (9). Para baixar a batedeira, voltar a pressionar o botão para levantá-la (9).
3. Para remover a batedeira da base, pressionar o botão de liberação (7).

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar desligar o dispositivo da fonte de alimentação.
2. Remover os acessórios antes de lavá-los em água com detergente para lavar louças. Não lavar nas máquinas de lavar louça.
3. Componentes exteriores devem-se limpar com papel de cozinha ou pano suave.
4. Não utilizar materiais abrasivos para limpar.
5. Não submergir o liquidificador na água nem noutros líquidos.

## DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 230V~50Hz

Potência: 300W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento II e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características

# LIETUVIŲ

## IŠSAMIOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Nenardinti į vandenį ar kitą skystį. Neplauti indaplovėje.
2. Prieš valant ir keičiant priedus nustatyti greičio reguliavimą padėtyje OFF ir ištraukti maitinimo laidą iš tinklo.
3. Prieš jungiant prietaisą patikrinti, ar visos dalys ir priedai tinkamai sumontuoti.
4. Maišant šiltus produktus elgtis ypač atsargiai, kad nenuplikytų.
5. Prietaisas suprojektuotas mažoms maisto produktų porcijoms paruošti. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam maisto perdirbimui.
6. Vienu metu nenaudoti skirtingų priedų (maišymui ir plakimui).
7. Ilgiausia ištisinio veikimo trukmė yra 5 minutės. Praėjus šiam laikui palaukti, kol prietaisas atauš ir vėl jungti.

## PRIETAISO APRAŠYMAS (1 ir 2 piešiniai)

1. Mygtukas „Eject“ antgaliams išimti
2. Greičio reguliavimo jungiklis
3. Mygtukas „Turbo“
4. Plakimo atgaliai
5. Maišymo atgaliai (modelis MS4204 su dubeniu)
6. Plakiklio korpusas
7. Plakiklio nuėmimo mygtukas
8. Dubuo
9. Plakiklio pakėlimo mygtukas
10. Plakiklio pagrindas

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Įsitikinti, kad prietaisas išjungtas iš elektros tinklo.
2. Įdėti antgalius į prietaiso apačioje esančias angas. Plakimo antgalius galima dėti lygiagrečiai, o maišymo antgalius būtina dėti, kad antgalis su plokštele atsirastų didesnėje iš dviejų prietaiso angų (3 ir 4 piešiniai).
3. Įsitikinti, kad atgaliai gerai įdėti.
4. Įjungti plakiklį į srovę, įkišti plakimo ar maišymo antgalius į produktą. Įjungti plakiklį – greičio reguliavimo jungiklį (2) perjungti į reikiamą maišymo greitį.
5. Baigus darbą greičio reguliavimo jungiklį (2) nustatyti padėtyje „0“ ir išjungti plakiklį iš elektros tinklo.
6. Išimti plakiklio antgalius – spausti mygtuką „Eject“ (1).

## PLAKIKLIO SU DUBENIU NAUDOJIMAS (tik MS4204 modelis)

1. Plakiklį su įdėtais antgaliais pastatyti ant plakiklio pagrindo (10). Plakiklis užfiksuojamas.
2. Plakiklį galima palenkti paspaudus plakiklio pakėlimo mygtuką (9). Plakikliui nuleisti dar kartą paspausti plakiklio pakėlimo mygtuką (9).
3. Plakikliui nuimti nuo pagrindo spausti plakiklio nuėmimo mygtuką (7).

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valant išjungti prietaisą iš tinklo.
2. Priedus nuimti ir plauti vandenyje su indų plovikliu. Neplauti indaplovėje.
3. Išorines dalis nuvalyti virtuviniu šluostuku ar minkštu skudurėliu.
4. Nenaudoti šveičiamųjų medžiagų.
5. Nenardinti į vandenį ar kitą skystį.

## LATVIEŠU

### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
2. Pirms tīrīšanas un un detaļu nomaiņas, iestatiet ātruma regulāciju pozīcijā OFF un atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
3. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas detaļas un aksesuāri ir pareizi uzstādīti.
4. Esiet uzmanīgi mikšējot karstus produktus.
5. Ierīce ir tikusi izstrādāta neliela daudzuma pārtikas produktu sagatavošanai. Ierīci nav paredzēts izmantot rūpnieciskā pārtikas pārstrādē.
6. Vienlaicīgi neizmantojiet dažāda veida aksesuārus (maisītājs un putotājs).
7. Nedarbiniet mikseri nēpārtraukti ilgāk par 5 minūtēm. Vienmēr izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist pirms atkārtotas lietošanas.

### IERĪCES APRAKSTS (1. un 2. zīm.)

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. "Eject" pārslēgs uzgaļu atbrīvošanai         | 2. Ātrumu pārslēgs           |
| 3. "Turbo" pārslēgs                             | 4. Putošanas uzgaļi          |
| 5. Maisīšanas uzgaļi (modelim MS4204 ar trauku) | 7. Miksera atbrīvošanas poga |
| 6. Miksera korpusa                              | 9. Miksera pacelšanas poga   |
| 8. Trauks                                       |                              |
| 10. Miksera pamatne                             |                              |

### IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no elektrības padeves tīkla.
2. Ievietojiet uzgaļus atverē ierīces apakšpusē. Putotāja uzgaļus var ievietot paralēli, bet maisītāja uzgaļus jāievieto tā, lai uzgalis ar plāksnīti tiktu ievietots lielākajā no divām atverēm (3. un 4. zīm.).
3. Pārliedzieties, vai uzgaļi ir tikuši ievietoti pareizi.
4. Pievienojiet ierīci elektrības padeves tīklam, ievietojiet putotāju vai maisītāju traukā ar sastāvdaļām. Iedarbiniet mikseri, pārslēdzot ātruma pārslēgu (2) nepieciešamajā ātruma režīmā.
5. Pēc lietošanas beigām, iestatiet ātruma pārslēgu (2) pozīcijā "0" un atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
6. Piespiežot "Eject" (1), izņemiet ierīces uzgaļus.

### MIKSERA IZMANTOŠANA AR TRAUKU (tikai modelim MS4204)

1. Mikseri ar ievietotiem uzgaļiem novietojiet uz miksera pamatnes (10). Mikseris noslēgsies.
2. Mikseri variet atlikt, nospiežot miksera pacelšanas pogu (9). Lai ierīci nolaiestu, atkārtoti nospiediet miksera pacelšanas pogu (9).
3. Lai izņemtu ierīci no miksera pamatnes, nospiediet miksera atbrīvošanas pogu (7).

### TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
2. Noņemiet uzgaļus pirms to mazgāšanas ūdenī, kuram pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
3. Ierīces ārējās daļas noslaukiet ar papīra dvieli vai mīkstu lupatiņu.
4. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
5. Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķīdumā.

### TEHNISKIE PARAMETRI

Strāvas spriegums: 230V~50Hz  
Jauda: 300 W

Ierīce ir izstrādāta II izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām:  
zema sprieguma direktīva (LVD),  
elektromagnētiskā saderība (EMC),  
izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.

## ERIOHUTUSNÕUDED

1. Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge peske seadet nõudepesumasinas.
2. Enne puhastamist ja tarvikute vahetamist keerake kiiruse reguleerimise nupp asendisse OFF ning tõmmake toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja.
3. Enne seadme käivitamist veenuge, et kõik osad ja tarvikud oleksid õigesti paigaldatud.
4. Kuumade toiduainete mikserdamisel olge eriti ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.
5. Mikser on mõeldud väikeste toiduportsude valmistamiseks. Seade ei sobi suurte toidukoguste tööstuslikuks töötlemiseks.
6. Ärge kasutage erinevaid tarvikuid (segamisotsakuid ja vahustamisotsakuid) korraga.
7. Maksimaalne pideva töö aeg on 5 minutit. Pärast selle aja möödumist laske seadmel enne uut kasutamist jahtuda.

## SEADME KIRJELDUS (joonised 1 ja 2)

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Nupp "Eject", mis vabastab otsakud      | 2. Kiiruse reguleerimise nupp |
| 3. Nupp "Turbo"                            | 4. Vahustamisotsakud          |
| 5. Segamisotsakud (kausiga mudelil MS4204) |                               |
| 6. Mikseri korpus                          | 7. Mikseri vabastamise nupp   |
| 8. Kauss                                   | 9. Mikseri tõstmise nupp      |
| 10. Mikseri alus                           |                               |

## SEADME KASUTAMINE

1. Veenduge, et sademe pistik oleks pistikupesast välja tõmmatud..
2. Asetage soovitud otsakud avasse mikseri alaosas. Vahustamisotsakud võivad paikneda paralleelselt. Segamisotsakud aga paigaldage nii, et plaadiga otsaks oleks seadme kahest august suuremas (joonised 3 ja 4).
3. Lülitage mikser vooluvõrku, asetage segamis- või vahustamisotsakud töödeldavasse toiduainesse. Käivitage mikser ja seadke kiiruse reguleerimise nupp soovitud kiirusele.
4. Kui olete töö lõpetanud, lükake kiiruse reguleerimise nupp tagasi asendisse "0" ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
5. Otsakute eemaldamiseks mikseri küljest vajutage nuppu „Eject” (1)

## KAUSIGA MIKSERI KASUTAMINE (ainult mudelile MS4204)

1. Asetage paigaldatud otsakutega mikser mikseri alusele (10). Mikser peab kinni klõpsatama.
2. Otsakutega mikseri nihutamiseks vajutage mikseri tõstmise nuppu (9). Et mikser langetada vajutage uuesti sama nuppu (9).
3. Mikseri eemaldamiseks aluse küljest vajutage mikseri vabastamise nuppu (7).

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist lülitage seade vooluvõrust välja.
2. Eemaldage tarvikud ning peske need soojavee ning nõudepesuvahendiga. Ärge peske tarvikuid nõudepesumasinas.
3. Korpuse pind pühkige puhtaks köögikäterätiku või pehme lapiga.
4. Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid aineid.
5. Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

## TEHNILISED ANDMED

Toide: 230 V ~ 50 Hz  
Võimsus: 300 W

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga